



Malwandla ya Maṭodzi

Tshedza Tlhako

Busisiwe Ndlovu





A kuri ku va na nhwanyana, loyi a va ku i Maṭodzi.

Maṭodzi a tshama emugangeni na mana na kokwana wa yena.



Siku rin'wana mana wa Maṭodzi a kombela Maṭodzi ku fambisa hungu eka kokwana wa yena emugangeni wun'wana.

“U landzelela patu leri hi toloveleke ku famba ha rona,” mana wa yena a n'wi tsundzuxa.



Maṭodzi a landzelela patu ra ntolovelō ku ya emutini wa kokwana wa yena ku fikisa hungu.

Loko a ri endleleni a tlhelela ekaya, u twile xiritwana ekusuhi xi ku, “Ndzi kombela ku pfuniwa.”



Maṭodzi a halahala kutani a vona manana a etelele etlhelo ka patu.

U xewetile manana loyi, kutani a vutisa,
“Hikwalaho ka yini u etlela laha?”



“A ndzi na matimba naswona ndza vabya, ndzi le kule swinene na le kaya.”

Maṭodzi a n’wi twela vusiwana.



“Ndzi ta famba na wena ekaya ka mina hikuva i kusuhi,” ku vula Maṭodzi a byela manana.

Maṭodzi u pfunetile manana ku tlakuka. Va fambile hi ku nonoka swinene va kondza va ya fika.



Maṭodzi, mana wa yena na kokwana va hlayisile manana loyi a kondza rihanyo ra yena ri antswa.



Manana u khensile swinene ku va va n'wi hlayisile.

U ndhundhuzerile Maṭodzi ku va a vile na xivindzi no n'wi twela vusiwana.



Manana a ku eka Maṭodzi na ndyangu wa yena,
“Ndzi nga ka ndzi nga rivali leswi mi ndzi
endleleke swona.”

Endzhaku ka loko ku ta va ku hundzile masiku
manharhu, ndzi lava leswaku mi vula swilo
swimbirhi leswi mi swi navelaka.”



Endzhaku ka masiku manharhu, Maṭodzi, mana wa yena na kokwana wa yena va vurile ku navela ka vona.

Ku navela ka vona ko sungula a ku ri ku va na yindlu yo saseka.



Ku navela ka vumbirhi, ka ku ri ku va na nhova
etlhelo ka muti wa vona, leswaku va nga ha
fambi va lava tihunyi.

Ku navela ka vona ku endlekile hi laha manana
a nga vula ha kona.



Maṭodzi na ndyangu wa yena va tshamile hi ku tsaka endlwini ya vona yo saseka etlhelo ka nhova.



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).



basic education

Department:
Basic Education
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

*The Ulwazi Lwethu readers and storybooks have
been quality assured and approved by DBE.*

Your attribution should include the following:

Title: Malwandla ya Maḡodzi

Author/s: Tshedza Tlhako

Translator/s: Bongani Maluleke

Illustrator/s: Busisiwe Ndlovu

Assurer/s: Arnold Mushwana

Language: Xitsonga



© Zenex Foundation - Saide 2025 (Updated Edition)

CC BY includes the following elements:

BY  – Credit must be given to the creator

